

# ZAKURO

(Pomegranates)

*poems by Tomihiro Hoshino*

## LOCHNERA ROSEA (NICHINICHI-SO)

One sad thing happened today.  
One happy thing also happened today.  
We laugh, cry, hope, give up, hate, love....  
Other countless ordinary things happened.  
Each one was wrapped with tenderness.

## HYDRANGEA IN FALL (AKI NO AJISAI)

One day is a sheet of blank paper.  
I write characters on it with permanent ink.  
I paint a picture on it with paints that don't fade.  
I draw one page a day with a thick or thin touch  
and sometimes even with a shaking hand.  
I draw a day called today on a blank page which God turns.

## POMEGRANATE (ZAKURO)

I wonder if I am inside of something here.  
I feel as if I am one of the seeds inside a fruit.  
  
One day suddenly the sky would split open widely  
and there I would find Your Face.  
I can't help feeling so.

## LIFE (INOCHI)

At the time when I thought  
life was most important,  
it was painful for me to live.  
  
On the day when I found there was  
something more important than life,  
it became joyful for me to live.

## COSMOS (KOSUMOSU)

Wind is invisible.  
But when it blows by the trees,  
it becomes a green wind.  
When it blows by the flowers,  
it becomes a floral wind.

Wind has just blown by me.  
What sort of wind will it become?

*original text copyright 1986 by Tomihiro Hoshino  
from the book Road Of The Tinkling Bell*